

1. astø ho:nder næ kleme zert bantse baje
2. min. vrent isde blo:m. antXe:tp
3. ræXtøvø:st spuntse ale.nænoX ma meþ meþi:n.
4. amæma:kj is lastøX varøk
5. ubda:t skip kreggæþ beskæmelt bro:st
6. brø:t = roggebrood; stutø = witte brood;
n pilvøegg - n kre.ntvøegg = krentenbrood bij
geboorte
6. n timæman hevæn splntø in. vjger
7. dæ skjøer likj zine lppm of
8. in de. fæbrik is niks tø zeme
9. kom is hi:ø min kant
10. vø:ø gla:zø bi:ø - gle:skø - no:st = 2 dl
11. brøj o.ms tue. kilo. mærelp
12. zø hept meþ han vim. dre. liter vj:n vpedruj:kj
13. huj vøl mi metæn knæpl sl3:n
14. ik heþ sin kne: øzeme
15. fastpø:mnt vot ne.t føle me:røvi:st
16. ik ban bliþ dak ne.t meþ han metøgø:mæ bane
17. ik hept ne.t ødø:mø hø:rø
18. vøl heftødø:mø den to:r ankamp
19. n spinøkøp - spin.nas - ra:gøbøl
20. næ petø-næ ma(t)sø - bajø - næ veide-næ pednsto:l
næ hegø - næ kikkføs (n lo:føs) - næ vlnðer (nø pane-
vo:gel)
21. den ke:ræl ma:kj dæ he:lø ve:rølt ant feX:tp
22. ik zal u krelekøes ge:r.m.
23. æjelant læt føle øldø sXe:ppm slo:ppm
24. he. isæn ke:røbetp
25. ge:rjmi tue bre:ø stemø - bræ:dø - n bre:røstp
26. dat standbe:lt ste:to:rø ne.t me:rø
27. de. man hevæn læ:m. aþæn gro:tp he:rø (aþæn
prins)
28. lysifer is ne.t in. he:mæl øble:rjv
29. dæ sko:lknøder bant metø me:stø no. dæ ze: øves
30. ikan toX ne. køm. e:rniklo:rø bA:nø
31. dæ be:stø drjkt Xe:røne linmæl
32. he. kane.t gø:n ve:røþj he. heft in. hals (kelpimø)
33. stek is næ stelþ in den besem
34. ne. meþ ke:rjgals vot ne.t me:røspølt
35. he.j ik heþ u al tue: ke:røro:ppm
36. de. pe:rjþ ne.triþø do:rø zit noX næ vitø pit in de
kro:zø = *het klokhuis*
37. þø bi:nt vøX no:t felt - tfelt = *woeste grond* ;
tlan = *bowland*
38. ze. hevam e:røes zj:n gelt heløppm vpmæ:kj
39. he. zaløt no:jt vit brøj.
40. ze. isde helæfte fændø mælkvit
41. n man mut s:n vrow besXarm.
42. in de sXeldø zve:m. is Xeþø:rælæk
43. he. hef føle præ:tjøs Amdatø starøkis
44. vi mut do:rø dæ helæfte fan hem. en ilø. dæ
andøre helæfte
45. heløp is dæ bære vby:ø - tberø = *ledikant, ook
met inhoud* - dæ bædøstø: = *de bedstee*.
46. o.nzp mesløer isø. vet aþne be:r
47. ze. sprjnt æm tuitst fø:røne vednsku:p
48. n bo:mkvø:køer zal n bo:m æntp
49. do. e:røes tram is dXtø - dæ fjømstørs = *de luiken*
50. tbeþintø lj:n fø:rø dæ vrugm:s (vro:mis) - dæ
la:tø misø - tlof - fæspørn = *werkpauze houden om
± 16.00 u. - fæspørtit = ± 16.00 u. werkpauze*
51. betsprei - kikkædrl - fæspøridp - utbrøidp - klo:rø-
ma:kj - mæstrø.in. (mæstrø:jp) - bro:rtsme:ræn
52. de. vrowø heft hø:rø of lo:tp sni:ø
53. zj:n va:dø hevam zes jo:r r lajþ no. dæ sXo:lø
lo:tp gø:n
54. ik hebam øvø:rø:mæ æm zo: la:tø lajþs tvæ:ter tø
gø:n
55. va:lø starþj ze:j ne. føle me:rj:n dæstø strø:k
56. køelsø pøtø bant ne.t føle ve:røt - e:rødp pøtø
57. n bro:rtsko:vøl (no:vnsXøetæl - bro:rtskø:ter)
støt biþæn ø:vøt - nøn he:røt
58. in me:røt ist noX tø kølt æm tø balþ
59. de. ke:røes gefæn heldø hX istne.t
60. he. trøk tpe:røt æm. stat
61. tu. kvam. ilø. hi:ø idø jo:rø no. dæ karmøse
62. n pø:ter ze: dat o.nzp le:rjv he:rø vulmæ:ktis
63. i za.gj mi va mø i ze:dp niks te:gj mi
64. dæ zva:løem. zA:lt va gøvø:røku:m.
65. gø:j vanda:gø ne.t hæn ka:tp
66. øtse. u:k Xe:røne ke:ze
67. zj:n. mo:ter is køpøt - he. zit fastø
68. tjønø he:tp (varm.) dagøves en tjønø zaXtp ø:vønt
69. den jvj. (dat jajsken) læp vblo:tø pladn (vø:tø) -
plætjøbar
70. do:rj:s næ bast in dæ kan
71. ik vøl datø bo:dø næ brø:f braX
72. ik hebø pimø æm min hæte
73. ikan met X:n sprædøgø læ: æmøgø:n
74. no.tøtp spanø vi tpe:røt fø:rø dæ ni.jø ko:rø
75. ik hebæn betjøn ko:røþ fan vy:ræn mi:daga
76. n zøne fan. køenøþk is uk sældø:tøves
77. vøtj g:r:n. va:gjma:køer (ratma:køer) vøn. - næ
bo:gø
78. de. ro:zp hept lajø dø:røne
79. ik Xølø:vø dæ X:n vø:røt fan
80. tkjntjøn vaþ do:t fø:rø datset kvn. do:ppm
81. zj:nø o:røne en zj:nø o:gj lo:pt
82. ø:rø doXtøtjøn (døXtøken) is metæn mædøkøn
no:t buþøgø:mæ æm brøemøls tø plækj
83. do:r r is næ spøtal fan dæ lædø
84. h:r zetp zj:n. hals læs
85. dæ læ: zoXtp niks æs gelt æn rikdvm
86. ø:røen munt is drø:gø fan. døs
87. d:r vøX læp krum tjønø æmvøX do:rølaþjks
88. ikøftø fø:m. klein. ntramøkøn
89. dæn buk is do:tøgø:mø dø:røne køstø vptø slukj
90. zj:n le:tjøn vas køt mø: togo:t
91. in de sXemø ist. bæstø
92. n skæter mut Xø:t køen. mlkj
93. zø:k is no. min. ho:t
94. ik vøtø ne.t vø:røkam zø:kj mut
95. n kø:lþ kædø is go:t fø:røt biø
96. ik mus øþblo:drjþk æm antø starþj
97. ik muþø e:røes tfe:vø:r in. stal krj:m (sku:m.)
98. min brø:r vaþ mø:
99. dæ mæløbu:r hevæn gro:t rit
100. dæ. ka.nømølek is dæn en zu:rø sty:røam dømøt
ve:røramø

101. vi. zoln de. pate kœn. dɪxtə ma:kɪj m. y:ə
 102. de valt niks fʌnɑm tə zɛŋ. - he. ɪʃən sœky:ən -
 n sœky:ə (fɪm) vərək
 103. he. kɑmp no:jt nə mœnytə tə la:tə
 104. m ita.li sant bɑrɡə de. vœ:r:ə spɪjt - spɪjn
 105. dœrvi dœ:r:ə up tə drɑkɪj
 106. m bo:m hept sən stɑk utə brɑɡe vœ:r:t (vɑ:ən).
 vœ:r:ən = *rijden*; vɑ:ən = *varen*
 107. i mut o.nzə ɣɑlə ɪs kœm. kɪkɪj
 108. he. ɪs fʌn lœ:vən œkœm. mætne guɪj by:l vul
 gɛlt
 109. de. dy:r:ə ɪs fʌn bœ:kɪj hœltœmɑ:kt
 110. nə gœtrœuwde vrœuwə mut kœn. nɑ:jɪj
 111. ɪk hep hi:ə grœʒe:zɑjt mœtuɑs ʃɪn go:tso:t
 112. n brœuwer zɛX dat nœX tə dœ:r ɪs ɑm tə bœuwɪj -
 timœrɪj = *een huis bouwen*
 113. bɑkɪj - ɪk bɑkə - i bɑkt - he. bɑkt - bɑkt hɪ -
 vɪj bɑkt - ɪk bɑkɪj - i bɑkɪj - he. bɑkɪj - vɪ bɑkɪj -
 vɪ hebebɑkɪj
 114. bœm - ɪk be: - i be:t - he. bœt - vɪ be:t - be:vɪj -
 ɪk bœ: - ɪk hebebœm - bœdɪj zɛ. u-k
 115. tɪsən kleɪntjœn mœ vɑt fœɪns
 116. i kœnt hɪr sɪer kɪrɪj. uptə mɑrɛk
 117. he. hevezeX datə ɑn mi zɑl dœnjɪj
 118. dœ meit zɑ: dat he. gœlik hat
 119. dœ vɑzɪj fɪf pri:zɪj
 120. vœndər den e:ik lɪjt fœlə e:ikœls
 121. tvɑ:tər zɑl dɑ:lœk kœkɪj tkœktɑ
 122. thœ:j ɪʃ nœgrœ:n tɪʃ nœ mɑ pɑʃœmɛ:jt
 123. mɑjɛnzə: mɑ:ktœ metən dœ:jœr fʌn. eɪ (tro:
 vɑn teɪ)
 124. dat bœ:mdkə zɑl dœ:r:ə slœX kœn. grœ:jɪj
 125. n pœstœ:r hef guɪj vɪ:n
 126. ō.nz əldə hɪs ɪs œfbrɑnt
 127. dœ melœk spœyt ut Xœ:r:ə fʌn dœ ko:
 128. n kœstər dæn ly:t - kry:s - kry:zə
 129. dœ bœ:mə fʌn. kryvɑ:ɡɪj bœ:g:dy:r undet XœvɪXtə
 130. dœ tvœ: pɪrsən kvɑm. nœ. butɪj
 131. zœ. hebɑm bunt ɛn blœuweslɑŋ.
 132. dœ sœuse ɪs vɑdɑnə - flœuw (leps)
 133. n snœ:r lɪgdɪkə
 134. tɪs nə ɛwœXhœit ɛlœ:mə dɑku œzœ:m hep
 135. dat vœt nu:nə he:lə nɪjə stɑt
 136. dœm - ɪk dœ:t - i dœ:t. - he. dɑt. - vɪ dœ:t. -
 ɪlœ. dœ:tət - zɛ. dœ:tət - ɪk dœ:r:t - i dœ:r:nt -
 he. dœ:r:t - vɪ dœ:r:ɛnət - ɪlœ. dœ:r:ɛnət - zɛ.
 dœ:r:ɛnət - dœnk dat - dœ: he:t mœ - dœ:r:ən zɛ.t mœ
 137. dœ:r:pɪj - dœ:r:pklœ:tjœn - dœ:pfvnt - dœ seldœ:tɪj
 138. dœskœn - he. dœskœt - he. dœskœn - he. hevedœskœt
 139. bɪn. - ɪk bɪn - i bɪnt - he. bɪnt - vɪ bɪnt - ɪlœ.
 bɪnt - zɛ. bɪnt - bɪnt he. - bɪn he. - ɪk hebebɪn.
 140. *Lokale landmaten*: nœ bɑndər = 1 ha - n skœpel
 sœ:t = 1/10 ha - n mɑrə lɑnts = 2/5 ha - n spɪnt
 = 1/25 ha
 141. *Lokale waternamen*: dœ bœkə (*thans ook dœ*
barkel) - dœ rɑmœlsbœkə

De naam van de plaats in haar eigen dialect is rekɪj

De inwoners heten rekɪj

Een bijnaam is niet bekend.

Aantal inwoners: 206.

Taaltoestand: tkɪp - tɔrɔp - bœshu:zɪj - dœ a:pə

Er zijn geen taalverschillen bekend.

Het grootste deel van de bevolking vindt nog een bestaan in de landbouw. Het aantal industrie-arbeiders neemt toe.

Zegslieden: 1. J. Kerkmeier, 76 j.; geb. te Rekken, V. en M. van hier; landbouwer-caféhouder; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

2. H. Kerkmeier, 37 j.; geb. te Rekken, V. en M. van hier; caféhouder; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.